

## Yasal yardım ödenekleri

Yasal yardım ödeneği (grant of legal assistance) yasal sorunuzda size yardımcı olması için bir Victoria Legal Aid avukatına ya da özel avukata ödenmek üzere kullanılan paradır. Bir avukat şu konularda yardımcı olabilir:

- size yasal tavsiye vermek
- bir anlaşmaya ulaşmanıza yardım etmek
- yasal belgeleri hazırlamak
- mahkemede sizin namınıza konuşmak.

Ödenek alıp alamayacağınız, sizin mali durumunuza ve yasal sorunuza bağlı olacaktır. Ödenekler genellikle ağır suç ve aile davaları içindir. Fakat, ayrımcılık, göçmenlik, sosyal güvenlik ya da akıl sağlığı vakaları gibi bazı medeni hukuk vakaları için de geçerli olabilir.

Bu ödenek her zaman ücretsiz değildir. Ne kadar ödeyeceğiniz, parasal durumunuza bağlıdır.

Size nasıl yardımcı olabileceğimizi öğrenmek için bizi arayınız.

## Bir tercüman bulmak

Tercüman bulabilirsiniz. Bizi aradığınız zaman, kendi dilinizde bir tercüman isteyiniz. Eğer bir Victoria Legal Aid ofisinde randevunuz varsa, bizden bir tercüman ayarlamamızı isteyebilirsiniz.

Ayrıca **Translating and Interpreting Service'i** (Yazılı ve Sözlü Çeviri Servisi) 131 450 numaralı telefonda arayarak sizi Victoria Legal Aid'e bağlamalarını isteyebilirsiniz.

## Özel bilgilerinize saygı gösterilmesi

Kişisel bilgilerinizi, yasalarca aksi belirtilmedikçe başkalarına verilmeyecektir.

Tüm hizmet kullanıcılarımızın bilgilerinin gizliliğine saygılıyız. Bu nedenle, sizin vakanızda yer alan bir kişiye daha önce yardım etmişsek, size sadece genel bilgiler verebiliriz. Bununla birlikte, sizi başka bir avukata ya da kuruluşa sevk edebiliriz.

## Our Legal Information Service

### (Yasal Bilgilendirme Servisimiz)

Çalışma saatleri Pazartesi-Cuma sabah

8.45'le akşam 5.15 arasındır

Telefon 9269 0120, kent dışından arayanlar için 1800 677 402



Yasalarla ilgili ücretsiz bilgilendirme ve size nasıl yardımcı olabileceğimiz konusunda bizi arayınız. Bir görevliyle İngilizce ya da başka bir dilde konuşabilirsiniz.

## Ofislerimiz

Çalışma saatleri Pazartesi - Cuma sabah 8.45'le akşam 5.15 arasındır

Bairnsdale	5153 1975
Ballarat	5329 6222
	Ücretsiz 1800 081 719
Bendigo	5448 2333
	Ücretsiz 1800 254 500
Broadmeadows	9302 8777
Dandenong	9767 7111
Frankston	9784 5222
Geelong	5226 5666
	Ücretsiz 1800 196 200
Horsham	5381 6000
	Ücretsiz 1800 177 638
Melbourne	9269 0120
Morwell	5134 8055
Preston	9416 6444
Ringwood	9259 5444
Shepparton	5823 6200
Sunshine	9300 5333
Warrnambool	5559 7222
	Ücretsiz 1800 651 022

Tüm ofislerimiz, engellilerin ulaşabileceği şekilde düzenlenmiştir.

## Halka açık hukuk kitaplığımız

Çalışma saatleri Pazartesi - Cuma sabah 9'la akşam 5 arasındır  
350 Queen Street, Melbourne

## İnternet sitemiz

[www.legalaid.vic.gov.au](http://www.legalaid.vic.gov.au)

Do you have a legal problem?

Turkish

September 2008

# Yasal bir sorunuz mu var? Victoria Legal Aid

 **Victoria  
Legal Aid**  
Lawyers And  
Legal Services

## Victoria Legal Aid hakkında

Ağır suç konuları, aile anlaşmazlıkları, aile içi şiddet olayları, çocuk nafakası, göç, sosyal güvenlik, akıl hastalığı, ayrımcılık, velilik ve vasilik, kiracılık, borç ve trafik suçları gibi yasal sorunlarınızda size yardımcı olabiliriz.

### Hizmetlerimiz

Ücretsiz yasal hizmetlerimiz şunları içerir:

- telefonla bilgi vermek
- kitapçıklar ve çalışma grupları
- halka açık hukuk kitaplığı
- çoğu mahkemelerde ve yargı kurullarında (tribunal) ya da randevuyla tavsiye verilmesi.

Ayrıca, avukat masrafını karşılamakta güçlük çekenlere yasal yardım ödenekleri de verebiliriz.

### Telefonla ücretsiz yasal tavsiye

Yasal konularda ve size nasıl yardımcı olabileceğimiz hakkında telefonla ücretsiz genel bilgilendirme için Legal Information Service'imizi (Yasal Danışma Servisi) arayınız. Bu servis Pazartesi - Cuma günleri arası sabah 8.45 akşam 5.15 saatleri arasında açıktır. Bizi (03) 9269 0120 ya da (kent dışından arıyorsanız) 1800 677 402 numaralı telefondan arayabilirsiniz.

### Yasal konularda topluma ücretsiz eğitim

Yasalar ve sunduğumuz hizmetlerle ilgili olarak, İngilizce ve diğer dillerde ücretsiz kitapçıklarımız bulunmaktadır. Bu kitapçıkları internet sitemizden ya da herhangi bir Victoria Legal Aid ofisinden elde edebilirsiniz.

Ayrıca boşanma ile ilgili ücretsiz çalışma gruplarımız bulunmaktadır. Çalışma grupları İngilizce'dir. İngilizce anlamakta güçlük çekiyorsanız, bir arkadaşınızı ya da akrabanızı size tercümanlık etmesi için yanınızda getirebilirsiniz.

### Ücretsiz yasal tavsiye

Yasaların, sizin yasal sorununuza nasıl uygulanacağı ve bu konuda ne yapabileceğiniz hakkında sizinle görüşebilecek hukukçularımız bulunmaktadır.

Çeşitli yasal sorunlar hakkında size ücretsiz yasal tavsiye verebiliriz; örneğin:

- ağır suç konuları
- aile içi anlaşmazlıklar
- aile içi şiddet
- ciddi trafik suçları ve trafik ihlali para cezaları
- bazı medeni hukuk ve insan hakları konuları; örneğin sosyal güvenlik, borç, akıl sağlığı, göç, mültecilik, vasilik ve ayrımcılık konuları.

Vergi ya da ticaret hukuku, emlak alım satımı, süper-emeklilik hukuku, fikir eserleri hukuku gibi mali ya da iş konularında yasal tavsiye vermiyoruz.

Randevu almak için, arka sayfada yer alan Victoria Legal Aid ofislerinden birini arayınız.

### Mahkemede avukat

**Mahkemeye çıkmadan önce yasal tavsiye almanız çok önemlidir.**

Eğer bir avukatınız yoksa, Viktorya eyaletindeki bir çok mahkeme ve yargı kurulunda avukatlarımız bulunmaktadır.

## Yasal bir sorunuz mu var? Victoria Legal Aid

Bu 'nöbetçi avukatlar' (duty lawyers) o gün mahkeme duruşması olanlara yardımcı olurlar. Bu avukatların mahkemede sizin namınıza konuşması mümkün olabilir.

Bir çok kişi, nöbetçi avukatları görmek istemektedir; bu yüzden, size yardım etmemiz mümkün olmayabilir. Önce bazı kişilere yardım etmemiz gerekir. Bu kapsama girenler:

- hapiste olanlar ya da hapse girme riski olan ciddi vakalar
- çocukları ilgilendiren davalar
- yasal yardım giderlerini karşılayamayanlar
- mahkemeye çıkmadan önce yasal tavsiye alamamış olanlar.

Mahkeme veya yargı kurulundaki görevlilere sorarak, nöbetçi bir avukatın bulunup bulunmadığını öğreniniz.

### Aile anlaşmazlıkları çözüm servisi

Roundtable Dispute Management ücretsiz bir servistir. Bu servis, ayrılma veya boşanma sürecindeki ebeveynlerin, mahkemeye gitmeden aile anlaşmazlıklarını çözüme bağlamalarına yardımcı olur. Bu anlaşmazlıklar anne babalık, nafaka ve parasal düzenlemeler hakkında olabilir.

Bu servisten yararlanmak için, aile anlaşmazlığı içinde bulunanlardan en az birisinin yasal yardım ödeneğinin (grant of legal assistance) bulunması gerekir. Ayrıntılı bilgi için bizi arayınız ya da avukatınızla görüşünüz.